

**MARKTANALYSE – ANALISI DI MERCATO**

Anmietung von Räumlichkeiten im Sinne von Art. 11 L.G. 2/1987

Locazione di locali ai sensi dell'art. 11 L.P. 2/1987

Bedarf Necessità	Räumlichkeiten für Fachschule für Hauswirtschaft Neumarkt Locali per scuola professionale per l'economia domestica Egna
Wo Dove	Neumarkt – Nähe Griesfeld Egna – zona Griesfeld
benötigte Fläche Superficie necessaria	861,1 m ² netto - Erdgeschoss, erstes und zweites Obergeschoss, Dachgeschoss 861,1 m ² netto – piano terra, primo e secondo piano, sottotetto
Voraussetzungen Condizioni	Verfügbarkeit der Räumlichkeiten für einen Zeitraum von mindestens 6 Jahren disponibilità dei locali per minimo 6 anni
benötigte Unterlagen und Bedingungen documentazione necessaria e condizioni	– Mietzins: ca. 5.300,00 Euro monatlich, Planunterlagen, Energiezert. - canone mensile: ca. 5.300,00 Euro, planimetrie, certificato energetico.

Interessenten können bis einschließlich **29.05.2024** ein schriftliches Angebot für die Vermietung an das

Amt für Vermögensgüter der Autonomen Provinz Bozen
Silvius-Magnago-Platz 10
39100 Bozen
Tel. 0471/41 30 80 – 81
email: vermoegensgueter@provinz.bz.it
pec: vermoegensamt.patrimonio@pec.prov.bz.it
stellen.

Interessati possono inoltrare una proposta di locazione per iscritto entro e non oltre il **29.05.2024** a:

Ufficio Beni patrimoniali della Provincia Autonoma di Bolzano
Piazza Silvius-Magnago 10
39100 Bolzano
Tel. 0471/41 30 80 – 81
email: beni.patrimoniali@provincia.bz.it
pec: vermoegensamt.patrimonio@pec.prov.bz.it

WICHTIGE INFORMATIONEN:

Gesetzliche Regelungen:

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß

- Art. 13/bis des L.G. Nr. 2 vom 21. Jänner 1987 in Anwendung der staatlichen Bestimmungen die Reduzierung des Mietzinses um 15 Prozent auf den vom Landesschatzamt für angemessen befundenen Mietzins im Falle von neu abgeschlossenen Mietverträgen vorsieht;
- Art. 3 des Gesetzesdekretes Nr. 95 vom 06.07.2012 seit dem Jahr 2012 die passiven Mietzinsen nicht mehr an den ISTAT angepasst werden. Dies wurde vonseiten des Gesetzgebers auch für das Jahr 2023 bestätigt.

Weitere Angaben:

Die vorliegende Kundmachung hat die Eigenschaft einer Marktrecherche und die Angebote, die eingereicht werden, sind in keiner Weise für die Autonome Provinz Bozen – Südtirol bindend. Diese behält sich vor, nach ihrem freien Ermessen, kein Angebot auszuwählen bzw. jenes Angebot auszuwählen, welches sie bevorzugt, als auch die Möglichkeit, von den Verhandlungen zurückzutreten, ohne die Verpflichtung, eine Begründung dafür abzugeben, unabhängig vom Grad des Fortschritts der Verhandlungen.

Dem Bieter erwächst aufgrund des Einreichens des Angebots kein Recht. Auch bei Vorliegen nur eines einzigen gültigen Angebots kann die Bewertung erfolgen, sofern dieses für angemessen und günstig gehalten wird.

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol behält sich das Recht vor, einen eigenen Lokalausgutschein – mit einer Vorankündigungsfrist von 48 Stunden - zwecks Überprüfung der angebotenen Liegenschaften durchzuführen.

Der Bieter muss unter Einhaltung der dort geltenden Sicherheitsbestimmungen den Zugang zur angebotenen Liegenschaft innerhalb eines Monats ab Datum der Anfrage seitens der Landesverwaltung gewährleisten.

Sollte die Nicht-Übereinstimmung der Liegenschaft mit dem im Angebot Angegebenen festgestellt werden, bzw. im Falle einer festgestellten gesetzlichen Unregelmäßigkeit, wird jede eventuell zwischenzeitlich getroffene Vereinbarung unwirksam und der Bieter ist verpflichtet, der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol die bis zur Unterbrechung der Verhandlungen entstandenen Kosten zu ersetzen.

In keinem Falle wird den Bietern ein Spesenersatz für die eingereichten Unterlagen, welche zu den Akten gelegt und nicht zurückgegeben werden,

INFORMAZIONI IMPORTANTI:

Normative di legge:

Si precisa che secondo:

- l'art. 13/bis della L.P. n. 2 del 21. gennaio 1987 prevede, in applicazione delle direttive statali, la riduzione del 15 per cento sul canone d'affitto congruito dall'Ufficio Estimo provinciale in caso di contratti di locazione passiva di nuova stipulazione;
- l'art. 3 del D.L. n. 95 del 06.07.2012 dall'anno 2012 in poi i canoni d'affitto passivi non sono più stati adeguati all'ISTAT. Questo è stato confermato dal legislatore anche per l'anno 2023.

Ulteriori informazioni:

Il presente avviso riveste il carattere di ricerca di mercato e le proposte che perverranno non saranno in alcun modo impegnative per la Provincia autonoma di Bolzano Alto Adige, la quale si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non selezionare alcuna offerta, ovvero di selezionare l'offerta che riterrà preferibile, nonché la facoltà di recedere dalle trattative senza obbligo di motivazione, a prescindere dal grado di avanzamento.

Nessun diritto sorge in capo all'offerente per il semplice fatto della presentazione dell'offerta. Si potrà procedere alla valutazione anche in presenza di una sola offerta valida, sempre che sia ritenuta congrua e conveniente.

La Provincia autonoma di Bolzano Alto Adige si riserva la facoltà di effettuare apposito sopralluogo di verifica degli immobili offerti con un preavviso di almeno 48 ore.

L'offerente dovrà consentire l'accesso all'immobile offerto entro un mese dalla data di richiesta da parte dell'Amministrazione provinciale, nel rispetto delle norme di sicurezza ivi vigenti.

Qualora venga accertata la non rispondenza dell'immobile rispetto a quanto attestato nell'offerta, ovvero nel caso di accertata irregolarità dal punto di vista normativo, sarà revocato ogni eventuale accordo sopravvenuto e l'offerente sarà obbligato a rimborsare tutte le spese sostenute dalla Provincia autonoma di Bolzano, sino alla data dell'interruzione della trattativa.

Non sarà corrisposto alcun rimborso, a qualsiasi titolo o ragione, agli offerenti per la documentazione presentata, la quale sarà acquisita agli atti e non verrà

anerkannt.

Die persönlichen Daten werden gemäß der „Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG“ ausschließlich zum Zwecke der Teilnahme an der Auswahl der Angebote laut vorliegender Kundmachung verarbeitet und werden weder anderen mitgeteilt noch verbreitet. Mit Einreichen des Angebots erteilen die Bewerber somit ihre Zustimmung zur vorgenannten Verarbeitung.

restituita

I dati personali saranno trattati conformemente al “Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, alla libera circolazione delle persone tali dati e che abroga la Direttiva 95/46/CE” ed esclusivamente al fine di partecipare alla selezione delle offerte oggetto del presente bando, e non verranno comunicati a terzi né diffusi. Con l'invio dell'offerta i candidati esprimono il proprio consenso al predetto trattamento.

DER AMTSDIREKTOR – IL DIRETTORE D'UFFICIO
Maximilian Dusini

Veröffentlicht am – pubblicato in data 30.04.2024